

FARM FORUM

Latinoamericana

AÑO 8 - N°17

LA 7088 YA ESTÁ EN AMÉRICA LATINA



La nueva Axial-Flow enamora con su diseño y viene preparada para trabajar con agricultura de precisión.

Grandes Novedades



Silva, estuvo presente en la ceremonia de inauguración.

Eso no es todo en materia de novedades, ya que paralelamente hemos realizado el lanzamiento de la nueva cosechadora Axial-Flow 7088, equipada con lo más avanzado en tecnología. La expectativa por esta máquina fue tal, que muchos productores la compraron antes incluso de que llegara a la región, entusiasmados con la información que recibían de los distribuidores.

También tenemos nuevos lanzamientos para nuestros clientes del sector de la caña. Se trata de las nuevas líneas de cosechadoras de caña A4000 y A8000, que responden a las necesidades de todos los productores, desde los más pequeños hasta los más grandes.

Como podrán ver son muchas las novedades que tenemos y nos resulta muy grato darlas a conocer a través de este medio, que Case IH creó especialmente para que ustedes estén mejor informados.

Un abrazo,

Sergio Ferreira
Director General de Case Agrícola para América Latina

Es un honor para mí poder comentarles que recientemente inauguramos un nuevo Complejo Industrial en América Latina, ubicado en la ciudad brasileña de Sorocaba, Estado de San Pablo, en el cual se fabricarán algunos de los equipos más emblemáticos de Case IH.

Esta apuesta que estamos haciendo desde Case IH, cuenta con una inversión récord para la región de 500 millones de dólares, y de aquí hasta 2012 generará 2 mil empleos directos y hasta 6 mil indirectos. La magnitud de esta apertura es tan importante que hasta el presidente de Brasil, Luiz Inácio Lula Da

CARTA DEL DIRECTOR

2

INAUGURACIÓN



Una nueva casa para Case IH en América Latina.

4

PRODUCTO



La 7088 es una cosechadora de moderno diseño y pensada para trabajar con agricultura de precisión.

6

NOTICIAS



Nuevo Distribuidor en Bolivia.

Primera cosechadora de caña A4000 en América Central.

8

NOTICIAS



Equipos Case IH reciben premios AE50.

Tractores para un ingenio panameño.

Máquinas Case IH en eventos Campo Líder.

9

CLIENTES



Arroceros de Costa Rica y Uruguay hablan sobre sus tractores y cosechadoras.

10

LANZAMIENTO



Nuevas líneas de cosechadoras cañeras A8000 y A4000, para productores grandes y pequeños.

12

FERIAS



Presencia en las mayores exposiciones agropecuarias de Argentina.

14

FARM FORUM LATINOAMERICANA (Año 8, Nro. 17) es una publicación de Case IH para sus clientes de América Latina. Los artículos aquí publicados no necesariamente representan la opinión de la empresa. La reproducción total o parcial de las notas está permitida siempre que se identifique la fuente.

CASE IH posee dos unidades regionales de negocios en Latinoamérica: [Fort Lauderdale], 3265 Meridian Parkway, Suite 124, Weston, Florida, Estados Unidos; y [Buenos Aires], Calle 28 Nro.920 (B1619JQA) Garín, Buenos Aires, Argentina.

STAFF: Producción y Coordinación Editorial: Página 1 Comunicación. Editores: Federico Mayer y Luis Machado. Producción periodística: Lucas Lentini. Fotos: Archivo Case IH. Diagramación: Norma López. Proyecto Gráfico: Dominio Público Comunicación. www.caseih.com

CONTACTO: Para cualquier consulta, comentario o sugerencia, escribanos a la siguiente dirección: Calle 28, nro. 920 (B1619JQA), Garín, Buenos Aires, Argentina. Tel: (54-3327) 446-100. E-mail: fmayer@pg1com.com

COMUNICACIONES AMERICA LATINA ©

La Nueva Casa de CASE IH

El Mega Complejo, inaugurado recientemente por el presidente brasileño Lula Da Silva, contempla una inversión total de 500 millones de dólares, una cifra récord para la industria agrícola en América Latina.



MOMENTO. José Serra, Lula Da Silva, Sergio Marchionne y John Elkann durante el corte de cinta para dejar formalmente inaugurado el complejo.

Case IH inauguró su nuevo cuartel central para América Latina, un enorme complejo industrial ubicado en la ciudad brasileña de Sorocaba, Estado de San Pablo. La ceremonia de apertura contó con más de mil invitados, entre los que se encontraban el presidente brasileño Luis Inácio Lula Da Silva y el gobernador del Estado de

San Pablo, José Serra.

Lula afirmó que la región “reúne condiciones para alimentar al mundo con el aumento de la productividad de la agricultura y, para eso, necesitará las máquinas fabricadas por Case en Sorocaba”.

El emprendimiento cuenta con una fábrica y un moderno Centro de Dis-

tribución y Logística de Repuestos. En conjunto, generará en la región 2 mil empleos directos y hasta 6 mil, incluyendo los indirectos, hacia 2012.

INVERSIÓN

El proyecto contempla un desembolso de cerca de 500 millones de

dólares, lo que significa la mayor inversión en la industria de máquinas agrícolas y de construcción en América Latina. “Es la inversión más importante hecha en Brasil por una industria de estos sectores. No me refiero sólo a la dimensión económica del emprendimiento sino, sobre todo, a los 6 mil empleos que se crearán de aquí a dos años”, afirmó Sergio Marchionne, CEO del Grupo Fiat.

Valentino Rizzioli, presidente de Case New Holland para América Latina, destacó los esfuerzos del Gobierno Federal brasileño, del Estado de San Pablo y del Municipio de Sorocaba para concretar el proyecto. “Es por la confianza que tenemos en la economía y en la competitividad de Brasil, que hoy estamos celebrando esta gran inversión”, afirmó.

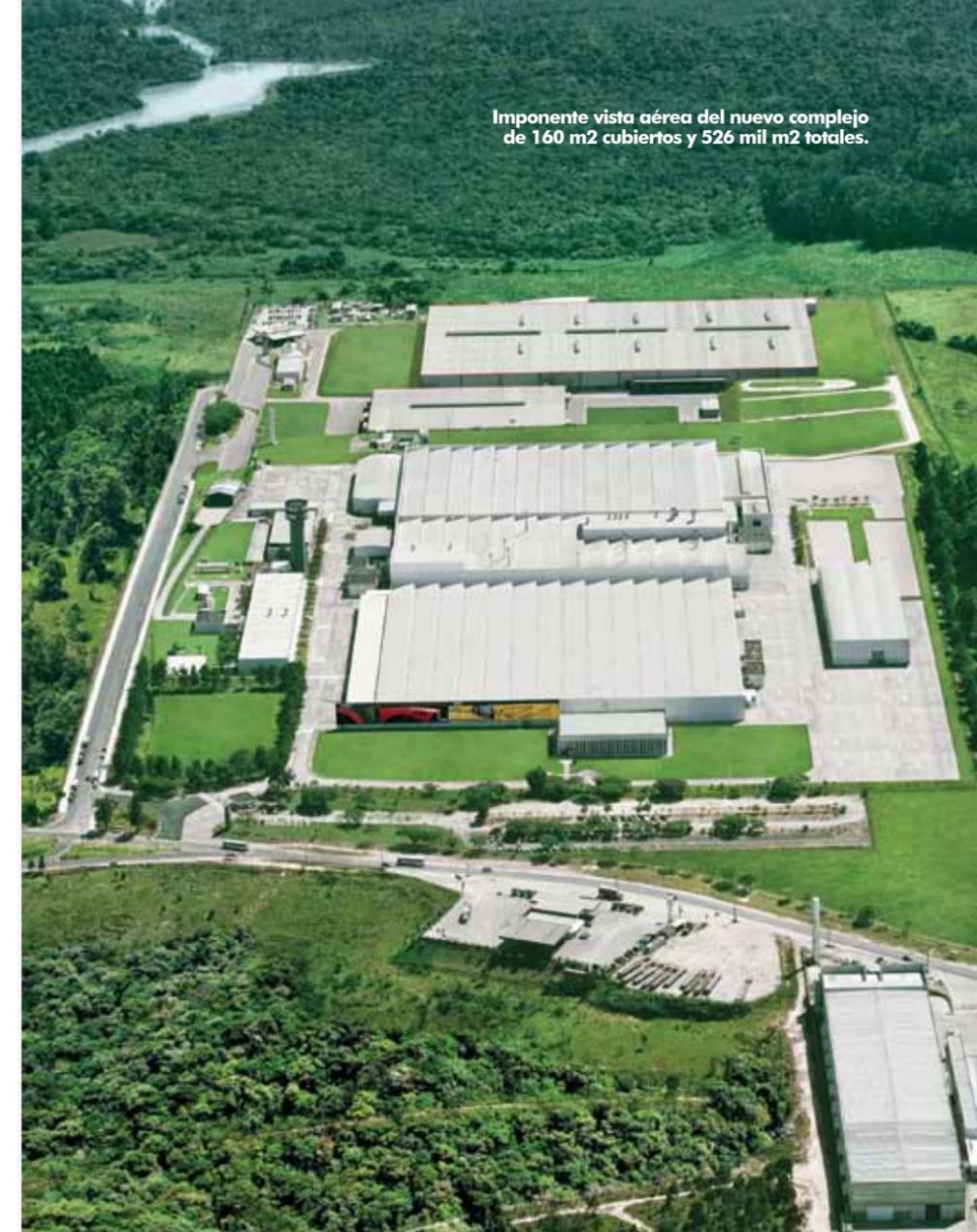
También estuvieron presentes John Elkann, presidente del directorio del Grupo Fiat; Harold Boyanovsky, CEO de CNH; y Andreas Klauser, presidente mundial de Case IH.

EN NÚMEROS

El complejo posee 526 mil metros cuadrados, de los cuales 160 mil son de área cubierta. La fábrica ocupa 104 mil metros cuadrados y el Centro de Distribución de Repuestos cubre los 56 mil restantes.

La nueva fábrica tendrá

Imponente vista aérea del nuevo complejo de 160 m2 cubiertos y 526 mil m2 totales.



La planta producirá maquinaria para América Latina y 50 países del mundo.

una capacidad de producción de 8 mil unidades por año y los equipos que se produzcan abastecerán al mercado interno, al resto de América Latina y a 50 países de otros continentes.

El Centro de Distribución de Repuestos es el más grande de CNH en América Latina y uno de los más modernos del Grupo Fiat en el mundo, caracterizado por su excelente tecnología en los sistemas de movimiento y embalaje. También cabe destacar su capacidad de almacenamiento, que es de 180 mil ítems.

La flamante planta ya está produciendo cosechadoras de granos Axial-Flow 8120, la más grande fabricada por Case IH en América Latina. ■

ATRACTIVA por dentro y por fuera



Se lanzó la Axial-Flow 7088, de clase VII, con 366 cv de potencia y equipada con avanzada tecnología.

La nueva Axial-Flow 7088 está equipada con un motor Case IH CDC (asociación entre Case IH y Cummins) de 9 litros de cilindrada, con 6 cilindros y 24 válvulas en cada uno. Desarrolla 345 cv y cuenta con una reserva de potencia de 21 cv, con lo que puede alcanzar los 366 caballos de potencia. La potencia extra es utilizada cuando el trabajo de trilla y separación demanda mayor exigencia al motor.

Esta máquina de clase VII está equipada con el sistema *Common Rail*, lo que significa una mejor utilización del combustible (cuenta con un tanque

de 950 litros) en función de la potencia desahrollada, al tiempo que reduce la emisión de gases contaminantes.

De origen estadounidense, esta máquina cuenta con transmisión hidrostática de 3 velocidades, con alta y baja electrodráulica, para conseguir un perfil de marcha más suave y flexible. Y la transmisión está disponible, tanto en versión 4x2, como en 4x4.

SISTEMA DE TRILLA

La Axial-Flow 7088 está equipada por un rotor AFX resincronizado, con un diámetro de 762 mm y 2.800 mm de

largo, y tres cóncavos para la trilla que se pueden abrir y cerrar desde la cabina. A fin de conseguir una mejor separación de granos finos y gruesos, el sistema cuenta con tres rejillas de separación.

El canal alimentador tiene un acarreador que posee 3 cadenas y barros dentados que proporcionan mejor eficiencia en el proceso de alimentación al rotor. Además, el sistema *Field Tracker*, con una inclinación de 5° a cada lado, mejora el copiado del terreno, favoreciendo el ingreso de granos al canal acarreador.

El sistema de limpieza de esta cosechadora cuenta con un ventilador *Cross Flow Plus*, que tiene una variación de

velocidad de entre 450 y 1.250 rpm, mediante el cual crea un flujo de aire que separa los granos de la granza en forma eficiente y entrega un producto final de alta calidad.

El área de limpieza de la Axial-Flow 7088 tiene una superficie total de 5,12 metros cuadrados y la regulación del zarandón y las zarandas se realiza electrónicamente desde la cabina.

La tolva de esta cosechadora tiene una capacidad total de 10.570 litros, con una velocidad de descarga de 106 litros por segundo a través de un tubo de descarga de 6,4 metros de largo. El accionamiento de la descarga se realiza a través de un sistema electrohidráulico.

El desparramador de paja y granza de la máquina cuenta con dos velocidades, en las que puede desparramar los residuos de tal manera que cubran todo el ancho de corte del cabezal. Asimismo, este sistema permite descargar en hileras si el usuario lo desea. El picador de paja tiene dos rangos de velocidades que se adaptan a las necesidades del operador.

La Axial-Flow 7088 viene equipada con cabezal Case IH 2020 con barra de corte flexible de 35 pies de ancho de trabajo, con caja de cuchillas de doble mando, cuchillas de corte de 3" y dedos retráctiles a lo largo de todo el sin fin. El equipo tiene un control automático de altura del cabezal que permite regularlo de acuerdo al terreno.

TECNOLOGÍA Y CONFORT

Esta cosechadora también está pensada para aquellos productores que tengan interés en equiparse con sistemas de agricultura de precisión. En ese sentido, la Axial-Flow 7088 será ofrecida con la opción del sistema de *Piloto Automático Case IH Accuguide*.

La cabina, presurizada y con control automático de temperatura, cuenta con un área vidriada de 5,11 metros cuadrados desde la que se consigue una clara visión del terreno, así como del producto que ingresa al cabezal. El asiento del

operador tiene suspensión neumática y la consola de mando regulable está incorporada en la parte derecha del asiento.

El panel de control de instrumentos está equipado con alarmas visuales y auditivas y desde allí se puede controlar y regular el cabezal, la trilla, las zarandas, el ventilador, los cóncavos, el rotor y obtener un diagnóstico de errores, porcentaje de erogación de potencia y servicios. Además, el operador tiene una cómoda visión y operación del monitor de rendimiento, que arroja los datos obtenidos de las labores de trilla.

El diseño exterior de la Axial-Flow 7088 presenta paneles laterales y posteriores con un diseño moderno y de fácil apertura, otorgando gran accesibilidad a las distintas partes de la máquina, lo que se traduce en una fácil realización de las tareas de mantenimiento. ■

La transmisión hidrostática de tres velocidades asegura una marcha suave y flexible en diversas condiciones de cosecha.



Nuevo distribuidor en Bolivia



Agroquímica Boliviana está ubicada en Santa Cruz de la Sierra.

Con la incorporación de la empresa Agroquímica Boliviana, con sede central en la ciudad de Santa Cruz

de la Sierra, Case IH suma un nuevo distribuidor en América Latina. Esta compañía está en el mercado agrícola desde el año 1975 y fue la primera que se dedicó de lleno a la formulación de agroquímicos en Bolivia.

En 2005 la empresa decidió diversificar su actividad para incursionar en el negocio de la maquinaria agrícola y, recientemente, llegó a un acuerdo para formar parte de la red de distribuidores de Case IH.

Para Carlos Landívar, gerente General de Agroquímica Boliviana, “esta nueva relación con Case IH nos consolida aún más como nexos con el productor agropecuario boliviano en lo que se refiere a la oferta de maquinaria agrícola de calidad y alta tecnología”.

En cuanto a la expectativa comercial, el directivo comenta que tienen “confianza con respecto a la diversas gamas de potenciales clientes. Ellos tendrán a su alcance opciones de productos cuyas configuraciones pueden oscilar desde alternativas básicas hasta otras mucho más específicas, con alta calidad y el mejor rendimiento”.

Primera cosechadora de caña A4000 en América Central

Se realizó la entrega de la primera cosechadora de caña Case IH A4000 al ingenio salvadoreño El Ángel, que la adquirió al distribuidor local Tecún. La puesta en marcha de esta máquina significó el inicio de la cosecha de caña mecanizada para la empresa.

El ingenio El Ángel comenzó a trabajar en 1948 y actualmente tiene una producción total de 2,5 millones de quintales azúcar, que se exportan a los Estados Unidos, Europa y algunos países de América Latina.

Carlos Morales, gerente Agrícola del ingenio, explicó que “esta es la primera cosechadora de caña de El Ángel. Hasta el momento los trabajos se realizaban de forma manual pero elegimos a Case IH para iniciarnos en la cosecha mecanizada. Estamos seguros de que vamos a obtener excelentes resultados que se traducirán en un crecimiento de la empresa”.



Las autoridades del ingenio El Ángel Juan Wright, presidente; Enzo Ganiello, gerente General; y Ernesto Allwood, director; junto a Francisco Berneke, gerente de País de Tecún.

“Para mejorar debemos seguir mecanizando”

Wilfredo Márquez, subdirector agrícola del ingenio salvadoreño Central Izalco, explica los motivos por los cuales decidió adquirir la nueva cosechadora A4000.

Durante la campaña 2008-2009 la producción mundial de azúcar presentó una importante caída respecto de la temporada anterior como consecuencia de las inclemencias climáticas y los malos resultados en las cosechas de la India y la Unión Europea. Esto produjo un fuerte incremento en su cotización mundial y, dado que las principales naciones productoras no podían satisfacer la demanda, los países productores de volúmenes menores se vieron beneficiados con la llegada de clientes ávidos por el producto.

Tal es el caso de El Salvador, donde se encuentra el ingenio Central Izalco. Aprovechando el contexto, Central Izalco decidió sumar una cosechadora de caña A4000 a su flota, en la que ya cuenta también con una A7000 de la marca, entre otros productos.

DECISIÓN

Wilfredo Márquez, subdirector Agrícola de la entidad, explica así la decisión de incorporar esta máquina: “Durante la campaña 2008-2009 hubo una baja productividad a nivel mundial, lo que impactó en los precios. Para mejorar la producción debemos seguir mecanizando la cosecha de caña. Nosotros teníamos máquinas de otras marcas, pero cuando nos interiorizamos sobre los productos que Case IH ofrece y luego de hablar con los representantes del distribuidor Tecún, la A4000 nos pareció la indicada para sumar a nuestra flota, tanto por su tamaño como por las características generales”.

En cuanto a la mecanización, Rafael Miotto, gerente Comercial de Exportación de Case IH, explica que “la producción de caña de azúcar en El Salvador tiene larga tradición y los productores siempre han buscado soluciones tecnológicas adecuadas a sus necesidades agrícolas. La cosechadora A4000 es una excelente alternativa para la creciente necesidad de mecanización de la cosecha en los ingenios del país”.

La Case IH A4000 se caracteriza por ser una máquina de pequeñas dimensiones. En ese sentido, Márquez indica que “el pequeño tamaño de este equipo hace que se produzca menor daño en las plantaciones. Aquí los lotes son chicos y el espaciado es de



Wilfredo Márquez junto a una de las cosechadoras de Central Izalco.

1,41 metros entre surcos, por lo que esta cosechadora se adapta perfectamente a esas medidas. Además, estamos obteniendo los resultados que pensábamos conseguir al momento de adquirirla. El consumo de combustible es bajo y el peso de la máquina y la compactación del suelo muestran niveles adecuados”.

En El Salvador la mecanización de la cosecha es cada vez más importante por la falta de mano de obra. Márquez manifiesta que “por la rentabilidad del trabajo en otros cultivos y distintas aspiraciones de las personas, la mano de obra es cada vez más escasa. Ese fue otro motivo por el que nos inclinamos a aumentar nuestra flota de equipos”.

EN NÚMEROS

Central Izalco tiene una superficie de 40 mil manzanas, en la medida que se usa en El Salvador, y que equivale a unas 28 mil hectáreas (1 manzana= aprox. 0,7 hectáreas). Su producción de azúcar en la campaña pasada fue de 1.700.000 toneladas. La zafra se realiza durante 150 días y el trabajo en el ingenio es incesante. “Cosechamos entre 150 y 300 toneladas cortas por día. En la campaña pasada obtuvimos un rendimiento en campo de 58 toneladas por manzana y 245 libras (111 kilos) de azúcar por cada una de ellas. Actualmente estamos consiguiendo un rendimiento mayor en campo pero menor en azúcar. Todo este trabajo lo realizamos entre los meses de noviembre y marzo”, señala Márquez.

En este ingenio se producen distintos tipos de azúcar (blanco y refinado) que se exportan a Chile, Estados Unidos y países de la Unión Europea, además de ser utilizados para el mercado interno. El Salvador tiene una producción total de 1,1 millones de toneladas de azúcar. Esa cantidad, frente a lo que producen los más grandes países productores puede parecer baja, pero en un mundo en el que hay escasez, se valoriza mucho.

Multitudinario evento en URUGUAY



El Case IH Advanced Show generó una gran convocatoria y fue escenario del lanzamiento oficial de la Axial-Flow 7088 para América Latina.

En un encuentro al que asistieron más de 600 personas, se realizó el Case IH Advanced Show en Uruguay, que tuvo lugar por segundo año consecutivo en el establecimiento “La Media Lucha”, ubicado en la localidad de Dolores. Allí, con la colaboración del distribuidor local Corporación de Maquinaria, se presentó la cosechadora Axial-Flow 7088 con demostraciones a campo y de test drive.

La nueva Axial-Flow 7088 (366 hp de potencia y tolva de granos de 10.570 litros) estuvo equipada con un cabezal

Draper de 35 pies de ancho de corte y fue acompañada en su cosecha de soja por un desfile de tractores y pulverizadoras de la marca.

Luego de la demostración a campo, los asistentes se dirigieron al galpón ubicado frente al establecimiento, en donde Ramón Erro, director de Corporación de Maquinaria, y Pedro Chaves, gerente Comercial de Exportación de Case IH, realizaron sendos discursos en los cuales destacaron el liderazgo de la marca en cosechadoras en Uruguay, así como la

importancia del trabajo realizado durante los años pasados.

LÍDER

Durante 2009, Case IH se transformó en líder absoluto del mercado uruguayo en el segmento de cosechadoras de granos, con un 40% de participación. Por tal motivo, Ramón Erro recibió una placa conmemorativa en reconocimiento al trabajo realizado para que la marca alcanzara esa des-



Arriba, en primer plano, la 7088 con el cabezal draper. Abajo, una postal imponente del escuadrón de cosechadoras durante la recolección de la soja.



un mercado muy exigente que demanda lo mejor de nosotros”.

TEST DRIVES

Los equipos que participaron de la demostración dinámica permanecieron en el predio para que, luego del almuerzo, los que quisieran pudieran subirse y realizar un test drive para comprobar por sí mismos la capacidad de trabajo de las cosechadoras, tractores y pulverizadoras.

Además de la Axial-Flow 7088, también estuvieron exhibidas las Axial-Flow 8120, 2399 y 2388; la cosechadora de caña A4000; los tractores Farmall 95 y Farmall U105; los Maxxum 135, 150, 165, 180; los Magnum 220, 240, 245, 275, 305; la pulverizadora Patriot 350 y la sembradora SDX30.

La Axial-Flow 7088 es una cosechadora de clase VII fabricada en Estados Unidos, equipada con un motor que entrega hasta 366 hp de potencia. Cuenta con una tolva de granos de 10.570 litros de capacidad y ofrece una velocidad de descarga de 106 litros por segundo. El área total de limpieza es de 5,1 m² y tanto el cóncavo como las zarandas, pueden ser regularse eléctricamente desde la cabina. Además, como muestra de la elevada tecnología con que están equipadas, estas máquinas podrán ser solicitadas con el sistema de Piloto Automático Case IH Accuguide®.

Gerald Salzman entregó una placa a Ramón Erro, por el éxito de Case IH en Uruguay.

tacada posición.

La distinción fue entregada por Gerald Salzman, vicepresidente Mundial de Marketing de Case IH, quien viajó especialmente para participar del lanzamiento de la Axial-Flow 7088 en el mercado uruguayo.

Salzman aprovechó la ocasión para asegurar que “Uruguay es un país muy importante para Case IH. No es casualidad que el año pasado se haya realizado el lanzamiento de la Axial-Flow 8120 y este año estemos presentando a la Axial-Flow 7088. Es



Fuerte expansión de la más pequeña

La nueva cosechadora de caña A4000 fue lanzada en África, India, el Sudeste Asiático y China. Pensada para satisfacer las necesidades específicas de los productores pequeños y medianos de todo el mundo, la más pequeña de la familia ya llegó prácticamente a todos los países productores de este cultivo.

Equipada con un motor de 170 hp y con un peso de 7 toneladas, la A4000 puede cosechar en forma eficiente unas 60 toneladas de caña por hora. Fácil de usar y confiable, representa una solución para los agricultores que quieren sacar provecho de los altos precios del azúcar, con un costo-beneficio sin precedentes.



La A4000 llegó a África, India, el Sudeste Asiático, y China.

Recolección de residuos en Nicaragua

de residuos.

El gerente General de Maquinarias y Equipos, Ernesto Martínez Henares, aseguró que “estuve hablando con los operadores de estos tractores y me dijeron que los usan durante todo el día y que son unidades con un alto grado de confort. Además, me aseguraron que los niveles de consumo de combustible son muy bajos”.

Los JX80 cuentan con un motor de 4

cilindros que desarrolla una potencia de 80 cv. Están equipados con transmisión Synchronesh de 12 marchas hacia adelante y 12 hacia atrás, con 4 velocidades en 3 rangos.

La Alcaldía de Managua, capital de Nicaragua, adquirió cinco tractores JX80 a Maquinarias y Equipos, distribuidor de Case IH en ese país. Los equipos son utilizados para las tareas de traslado



Cinco JX80 fueron adquiridos por la Alcaldía de Managua.

Destacada participación en Agropecruz

Agroquímica Boliviana, distribuidora de Case IH en Bolivia, participó de Agropecruz 2010, la 20ª edición de la feria agrícola más importante del país. Realizada en Santa Cruz de la Sierra, recibió a más de 13 mil asistentes en esta última edición.

El stand de Case IH, de más de 400 metros cuadrados, contó con un área de exhibición en la que fueron expuestos los tractores Farmall y Farmall Straddle, ambos con transmisión Syncromesh de 12 velocidades de avance y 12 de retroceso, en versión cabinada y ROPS.

Fernando Beltrán, gerente Comercial de Agroquímica Boliviana, señaló que “nos fue muy bien en esta edición de Agropecruz. Mucha gente se acercó al stand para averiguar acerca de nuestros productos y, a diferencia de otras ocasiones, algunas personas vinieron y decidieron efectuar la compra al instante, mientras que otras se retiraron con la negociación casi cerrada”.

Tractores para un ingenio panameño



Miembros del ingenio La Victoria y del distribuidor F. Icaza, junto a uno de los nuevos equipos.

El distribuidor de Case IH en Panamá, F. Icaza y Cía. S.A., realizó la entrega de dos tractores al ingenio La Victoria, ubicado en la provincia de Veraguas. Allí también se dictó un curso de capacitación para los operadores y mecánicos del establecimiento. El curso fue dictado por Gefferson Walf. En la capacitación se abordaron temas relacionados al correcto uso y operación de tractores, mantenimiento y seguridad.

Los tractores entregados son un Magnum 240 (240 cv y transmisión 18 x 4 Full Powershift) y un Maxxum 180 (180 cv y transmisión Semipowershift 18 x 6). El Magnum 240 está abocado a las tareas de preparación de tierra para la siembra de caña de azúcar, utilizando un subsolador de cinco puntas con una profundidad de entre 50 y 60 cm. El Maxxum 180 es utilizado para tirar dos tolvas de 10 toneladas cada una, que trabajan a la par de las cosechadoras para recolectar el material.

Equipos Case IH reciben los premios AE50

Tres productos Case IH fueron galardonados en Estados Unidos con premios AE50, que otorga la Sociedad Americana de Ingenieros Agrónomos y Biólogos (ASABE) a los equipos agrícolas más innovadores del mundo. La marca obtuvo los premios por la Serie 8000 de cosechadoras de caña y por las sembradoras Precision Hoe 800 y 1260 Early Riser.

Durante dos décadas, los premios AE50 han venido reconociendo anualmente a los mejores productos introducidos durante el año anterior por las industrias agrícola, alimentaria y de sistemas biológicos.



La Case IH Austoft Serie 8000 posee un sistema de registro de datos integrado, que permite almacenar la información de cosecha.

Máquinas Case IH en eventos Campo Líder

Case IH participó de tres eventos “Campo Líder”, el ciclo de jornadas organizado por Nidera Semillas, en las localidades cordobesas de Montecristo, Coronel Moldes y General Cabrera.

Durante las tres jornadas estuvieron en exhibición una pulverizadora Patriot 350 y un tractor Maxxum 165. Además, una Axial-Flow 2388 Special (284 cv y capacidad de tolva de 8.100 litros) cosechó maíz en el predio para que los asistentes puedan observar los rendimientos y la calidad de trabajo del equipo.

La acción fue coordinada por Guillermo Roemer, responsable de Marketing de Case IH Argentina, y por Javier Farías, gerente de Territorio. Además, estuvieron presentes los concesionarios Agro Comercio (Montecristo) y Rómulo Cerutti (Río Cuarto y General Cabrera).



Además de exhibirse, el Maxxum 165 colaboró para el transporte de las personas.

Líderes Nidera es un programa de reconocimientos y beneficios para quienes adquieren Trigos Baguette o Súper Sojas Nidera con el pago de Regalía Extendida. Esas compras también suman puntos para acceder a descuentos en la compra de repuestos originales Case IH, tractores Farmall, Magnum y Maxxum, pulverizadoras Patriot y cosechadoras Axial-Flow. Estos eventos continuarán durante todo el año por distintas localidades productivas del país.

Complemento perfecto para el ARROZ



Productores de rincones del continente tan distantes como Costa Rica y Uruguay, cuentan su experiencia con la versatilidad de los tractores rojos y la tecnología arrocera de las axiales.

El Maxxum 150 en acción, efectuando tareas de preparación de suelo en un campo cercano a Ciudad Neyli, en el sur Costa Rica.

El arroz es un alimento esencial en la dieta de las personas de muchas regiones del mundo. América Latina es una de esas regiones y, debido a la gran demanda, en muchos países el consumo viene superando a la producción, obligando a recurrir a la importación.

Rafael Miotto, gerente de Ventas de Exportación de Case IH, explica que “la mayoría de los países del norte de América Latina consideran al arroz como un ítem básico en la alimentación de su población, pero pocos son autosuficientes en su producción. Hay una gran demanda reprimida que, en parte, es satisfecha por las importaciones. Considerando que en prácticamente todos estos países están dadas las condiciones climáticas para atender a sus necesidades, hay razones para creer en un impulso del sector durante los

próximos cinco años, en la medida en que sea acompañado por capacitación y mecanización, así como por políticas claras y sostenibles para el sector en cada país, para crecer también en competitividad frente al producto importado”.

COSTA RICA

La zona sur de Costa Rica históricamente ha sido una zona de mucha producción de arroz y, desde hace aproximadamente diez años, se viene dando un cambio significativo en la aplicación de tecnología en el sector.

Orlando Chávez Zamora es un cliente de Case IH que desde hace 44 años está vinculado al sector y en los últimos 15 viene realizando la siembra de arroz en la zona sur del país, en el sector de la Campi-

ña, próximo a la Ciudad de Neyli.

El productor relata que “durante mucho tiempo me dediqué a sembrar café, pero en la década del '90 decidí probar suerte con el cultivo del arroz y comencé con 25 hectáreas. No me fue mal, por lo que seguí invirtiendo y hoy en día tengo 600 hectáreas”.

Actualmente, Chávez Zamora es uno de los productores arroceros independientes más grandes de la zona sur del país. Uno de sus secretos es que apostó fuerte a la mecanización de la cosecha, implementando nuevas tecnologías. De la mano de CRAISA, el distribuidor de Case IH en el país, Chávez Zamora compró un tractor Maxxum 150. “Con este tractor –comenta– realizo tareas de preparación del terreno y nivelación con láser. Desde que lo adquirí en diciembre de 2009, no he te-

nido inconvenientes y el funcionamiento ha sido excelente. Al ser un equipo muy mecánico me permite trabajar bajo condiciones extremas de temperatura, polvo y humedad”.

El hecho de equiparse con tractores Case IH no fue algo fortuito para Chávez Zamora, ya que antes se asesoró bien acerca de los equipos disponibles en el mercado. Jorge Esquivel, gerente de Ventas del distribuidor, explica que “nos reunimos con Chávez Zamora, le comentamos los beneficios de estos tractores y le demostramos que tanto el equipo como el respaldo que brindamos desde CRAISA era una combinación muy favorable para él. Nos enfocamos en tener un buen servicio posventa que siempre esté disponible para el cliente cuando lo necesite”.

URUGUAY

Otro de los países que le otorga gran importancia al arroz es Uruguay. Álvaro Platero es el gerente de Producción de Arrozal 33, una importante empresa dedicada al cultivo en el país oriental. Desde su posición reestructuró la flota de equipos agrícolas de la compañía. Las 30 cosechadoras convencionales de la firma se cambiaron por siete cosechadoras Axial-Flow 2399 arroceras, con las que disminuyeron los costos operativos y aumentaron la productividad.

En este tipo de cosecha, por la gran abrasividad de la planta de arroz, las máquinas cosechadoras sufren un desgaste superior al que se produce al trabajar en otros cultivos. Dependiendo del tipo de arroz, esa abrasión puede ser mayor o menor. “En total tenemos una superficie de 7.500 has de arroz. El 70% de esa superficie se siembra con la variedad Paso L 144, un tipo de arroz muy abrasivo, y el 30% restante con Tacuarí, Arrayán y Olimar”, explica Álvaro Platero.

Toda la producción de Arrozal 33 se comercializa para diferentes destinos. El ejecutivo señaló que “el 30% de lo que producimos es exportado a Brasil y lo restante llega a países de la Unión Europea, Irak, Israel, Turquía y Perú”.

Para realizar las labores de siembra y cosecha, en Arrozal 33 utilizan maquinaria Case IH. El gerente de Producción de la firma señala que “hace unos años tenía-

mos treinta cosechadoras de la competencia pero por recomendación de un amigo conocí a Case IH. Él me dijo que me cambie a la marca y luego de interiorizarnos sobre el producto, junto a la gente del distribuidor Corporación Global, hace tres años adquirimos las dos primeras Axial-Flow 2399 ‘Rice’. Al ver el resultado que tuve, decidí que en la campaña siguiente adquiriría tres más, y el año pasado compré otras dos. En total tengo siete cosechadoras y seis tractores de Case IH”.

El uso que se les da a los equipos en Arrozal 33 es intensivo. “En 60 días de trabajo o aproximadamente 300 horas, cada máquina levanta entre 120 mil y

160 mil bolsas de 50 kg. cada una. Es decir que, por día, se producen entre 2.500 y 3.000 bolsas secas y limpias. El rendimiento que obtenemos es realmente muy bueno”, asegura el productor.

En cuanto a los tractores, la compañía cuenta con dos Steiger 335, adquiridos el año pasado, dos 9350, un 9230 y un Magnum 240. Platero destaca que “el Magnum es el que más me gusta por la versatilidad que tiene. Hace prácticamente lo mismo que un tractor de 300 hp. Los Steiger también son muy resistentes, tienen 4 mil horas y no han tenido ningún percance. Son muy confiables”. ■



Arriba, los dos Steiger que Arrozal 33 tiene para llevar a cabo las tareas más pesadas. Abajo, tres de las siete cosechadoras arroceras del establecimiento uruguayo.



MECANIZACIÓN

para todo tipo de cañeros

Las líneas A4000 y A8000 ofrecen innovaciones para mejorar la productividad en los cañaverales.



Las nuevas líneas de cosechadoras A4000 y A8000 están preparadas para responder a las exigencias de los más diversos produc-

tores, mejorando el rendimiento de sus cultivos, al tiempo que reducen sus costos operativos.

PREMIUM

Las cosechadoras de la serie A8000 son el fruto de la combinación entre la confiabilidad de los más de 25 años de las cosechadoras de caña de la serie A7000 y la aplicación de un exclusivo

paquete tecnológico. Entre las principales innovaciones se destacan la nueva motorización, la cabina electrónica, el sistema de enfriamiento, el picador (*Extreme Chopper*) y la introducción de la agricultura de precisión AFS (*Advanced Farming System*).

Los modelos A8000 (neumáticos) y A8800 (orugas) están equipados con un motor Case IH C9 de 358 cv, fabricado por Fiat Powertrain Technologies

(FPT). Cuentan con un nuevo sistema de enfriamiento formado por un paquete de radiadores ubicado en la parte superior de la cosechadora, lo que minimiza el contacto con impurezas minerales y vegetales. Además, el sistema ejerce presión positiva en la caja del motor, disminuyendo la entrada de impurezas.

El picador *Extreme Chopper* otorga mayor velocidad a la cosecha, incluso en áreas de elevada productividad de caña a partir del primer corte. Como resultado, el rendimiento operacional es mayor y el consumo de combustible (litros por tonelada de caña cosechada) es menor. Este picador puede desarrollar una potencia hasta 39% superior con respecto al picador de las cosechadoras de caña de la serie A7000.

La transmisión y dirección electrónica se manejan con un Joystick y dispone del monitor AFS 200, que cuenta con 6 pantallas y hasta 12 indicadores en cada una, lo que posibilita la visualización de los datos de acuerdo con las necesidades operacionales.

El operador cuenta a su derecha con una consola lateral con palanca multifunción, que tiene botones para

accionamiento de todas las funciones de cosecha, además de un GPS que garantiza una menor incidencia del pisoteo sobre la línea de cultivo, así como un aumento del rendimiento operacional diurno y nocturno.

El confort y la visibilidad en la cabina están garantizados gracias al amplio parabrisas, a los espejos retrovisores (dos externos bipartidos), al asiento del operador con ajuste de altura neumático, apoyabrazos y cinta indicadora de peso del operador. También posee un asiento adicional para entrenamiento.

ÁGIL Y COMPACTA

La cosechadora A4000 es la primera máquina desarrollada especialmente para el trabajo en áreas plantadas con espaciamientos reducidos de hasta un metro. Es un producto que se ajusta perfectamente la realidad del sector cañero en América Latina, proporcionando acceso a la mecanización de la cosecha a productores que, por diversos motivos, todavía no están trabajando con máquinas.

Esta cosechadora fue diseñada para

que, incluso con reducido espacio de maniobra, el operador consiga cosechar de a una línea por vez y sin pisoteo de las mismas, aumentando la calidad del corte, reduciendo los índices de pérdida y favoreciendo una mayor longevidad para el cañaveral.

La cosechadora A4000 también puede utilizarse en plantaciones de espaciamientos convencionales. Además de ser muy compacta y liviana, esta máquina posee una excelente relación costo-beneficio.

Con motor Cummins de 174 hp de potencia, la A4000 posee transmisión hidrostática y alcanza una velocidad de transporte de 16 km/h. Asimismo, posee un gran tanque de combustible de 210 litros, lo que disminuye las paradas para abastecimiento.

La cabina de la cosechadora posee como ítems de serie aire acondicionado, limpiaparabrisas, espejos retrovisores y la iluminación del panel de instrumentos. Además de monitorear el funcionamiento del motor, el operador puede verificar allí los indicadores de presión hidráulica del corte de base y del picador, entre otros. ■



En la foto de la izquierda, toda la potencia de la Serie A8000 en pleno trabajo. A su lado, en detalle, la moderna consola de operación. Sobre estas líneas, la novedosa A4000, una máquina pensada para tener un óptimo desempeño en espaciamientos reducidos.

La tradición y lo nuevo en las FERIAS ARGENTINAS



Case IH mostró todo su potencial en Expoagro y Agroactiva, las exposiciones agrícolas más importantes del país.

Case IH tuvo asistencia perfecta a las dos grandes citas del agronegocio nacional: Expoagro y Agroactiva.

En Expoagro participó con un stand de 2.100 m² y expuso por primera vez la cosechadora Axial-Flow 8120, la máquina axial más grande de la marca, dotada de un motor que entrega hasta 468 hp de potencia y de una tolva que posee 12.340 lts. de capacidad.

Para demostrar la importancia que Case IH le da a la historia, se pusieron en exhibición una serie de equipos antiguos y hasta hubo demostraciones de funcionamiento que atrajeron a gran cantidad de espectadores.

Así sucedió con la trilladora 22x36, fabricada entre los años 1920 y 1934 que, alimentada por un tractor Case modelo LA del año 1947, realizó una trilla de soja. Tam-

bién se pudieron ver un tractor Case 10-18 del año 1918 y un tractor Farmall de International Harvester del año 1924.

En Agroactiva, por su parte, la marca participó con un stand de 2400 metros cuadrados y las principales atracciones estuvieron en los lanzamientos: la línea de tractores Puma, el nuevo Maxxum 125 y la cosechadora Axial-Flow 7088.

La línea Puma está compuesta

por los modelos 195, de 197 hp, y 210, de 213 hp, y que pueden entregar un plus de 37 y 27 hp respectivamente cuando la exigencia de la labor lo requiere. Estos equipos, fabricados en Inglaterra, responden a las necesidades de aquellos productores que buscan un producto robusto y confiable para la realización de tareas más pesadas.

El Maxxum 125 es el más pequeño de la familia Maxxum. Está equipado con un motor de 6,7 litros de cilindrada y 126 hp de potencia máxima, así como con una transmisión mecánica sincronizada de 12 marchas hacia adelante y 12 hacia atrás. Este tractor viene a completar la línea de equipos medianos de la firma para el mercado argentino.

En cuanto a la Axial-Flow 7088 cabe señalar que es una máquina de 366 hp de potencia y cuenta con una tolva de granos de 10.570 l de capacidad.

La máquina cuenta con un diseño moderno y un paquete tecnológico de última generación en el que se destaca el sistema de Piloto Automático Case IH Accuguide™, desarrollado por la marca. ■

El presidente mundial de Case IH en la Argentina

Andreas Klauser, presidente y CEO Global de Case IH, estuvo en Argentina y visitó el stand de la firma en Expoagro. Allí brindó una conferencia de prensa para medios gráficos y televisivos de todo el país, en la que se refirió a la actualidad y las novedades de la marca para la región.

El presidente de Case IH estuvo acompañado por Sergio Ferreira, director General para América Latina y por Christian Lancestremere, gerente Comercial para Argentina, quienes también respondieron a las preguntas de los periodistas.

La conferencia comenzó con una introducción de Klauser sobre los objetivos de la marca, las tendencias mundiales y su visión del mercado local. Luego, los más de diez periodistas presentes pudieron realizar sus preguntas, que se enfocaron en la participación de la marca en el mercado local y mundial, así como las innovaciones tecnológicas que se presentan en el país. En ese sentido, Klauser explicó que “nosotros traemos al mercado argentino la misma tecnología que se está utilizando actualmente en Europa. Estamos en continua investigación para poder acercar nuestras últimas innovaciones, tal es el caso del tractor Maxxum 125, la línea de tractores Puma y la cosechadora Axial-Flow 7088, que en breve estarán disponibles para su comercialización en el país”.



Andreas Klauser durante su visita al stand de la marca en Expoagro.

Acerca de las inversiones que Case IH ha realizado en la región, Klauser manifestó que “hemos invertido cerca de 500 millones de dólares en fábricas y en maquinaria para América Latina. La Argentina tiene un peso clave para nuestra empresa. En este país sobresalen las inversiones en repuestos, los cuales incrementamos en un 30% en el último año para asegurar el abastecimiento de todos los equipos que tenemos trabajando en el mercado”.

El CEO de Case IH también

compartió su visión sobre los productores de la región: “Cuando generan rentabilidad, invierten en tecnología, porque saben que la única forma de producir e ir para adelante es tecnificándose”.

Luego de finalizada la conferencia, Klauser realizó una recorrida por el stand prestando especial atención a la exhibición de máquinas antiguas. En ese sentido, señaló que “es muy bueno que se exhiban los equipos antiguos de Case IH. Es muy importante resaltar el pasado de la marca”.

WWW.CASEIH.COM

CASE IH. PARA AQUELLOS QUE EXIGEN MÁS.

DESDE 1842 LA AGRICULTURA EVOLUCIONA CON CASE IH.

En CASE IH sabemos que la constante innovación es el único camino para poder ofrecer la maquinaria agrícola más potente, productiva y a la altura de las exigencias de hoy. Por eso, desde hace más de 165 años trabajamos para transformar la agricultura en un proceso cada vez más eficiente. CASE IH, toda una historia de evolución.



FIAT
GROUP

CASE IH
AGRICULTURE